HAYANGE Infos

BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION
Octobre 2011 - www.ville-hayange.fr

N° 43

Actualité
Mobilisation Vallée morte

Travaux
Fermeture temporaire de la rue Castelnau

Développement durable
Les échos des éc(h)os

Intercommunalité
La collecte du verre en apport volontaire

Culture
L'Italie à l'honneur des musicales hayangeoises

HAYANGE

Sommaire

▶ **Edito** page 3

▶ **Actualité** pages 4-5-6

• Les forces vives de la vallée mobilisées contre la fermeture des hauts-fourneaux
• La Semaine de la Paix aux couleurs de l'Europe • Opération sécurité routière : un accident de la route plus vrai que nature !
• Serge Halter, nouveau responsable des ateliers municipaux • Les reportages de Hayange télévision visibles aussi sur internet
• Un guide des aides matérielles à destination des associations hayangeoises

▶ **Focus** pages 7

Préparer sereinement l'arrivée de l'hiver

▶ **Travaux** pages 8-9

Démarrage des travaux d'extension de l'école Jules Verne • Cité Bellevue : la 2e tranche bien avancée • Fermeture temporaire de la rue Castelnau et mise en place d'une déviation Maison de quartier au Konacker • Réfection des voiries : tout un programme ! • Les travaux de mise en accessibilité se poursuivent...
• Les chantiers de l'été

▶ **Développement durable** pages 10-11

• L'opération Nature&Jardin : la manifestation à ciel ouvert ! • Les éc(h)os des quartiers en visite à Lorval • L'éc(h)o de Hayange Haut participe à l'opération « Nettoyons la nature » • La fête de l'énergie : du 15 au 21 octobre

▶ **Nouveaux commerçants** page 12

▶ **Solidarité et santé** page 13

• Le beau jardin familial des Grands Bois
• Qui a volé, a volé... les pommes de terre ????
• Repas des anciens 2012 : inscriptions à partir du 14 novembre • Carte de transport séniors • Un geste solidaire pour le Cameroun

▶ **Intercommunalité** page 14

La collecte du verre en apport volontaire

▶ **Au sujet de...** page 15

Fensch Coup de Main (FCM)

▶ **Education** page 16

• Une nouvelle cantine pour les collégiens du Konacker • Opération « Nettoyons la nature » avec l'école Jules Verne
• Sylvie SAUVAGE, nouvelle inspectrice de l'Education Nationale

▶ **Jeunesse et Sport** pages 17-18-19

• Reprise des activités du PEL
• Fabrice KNECHT, nouveau directeur de l'ACSH
• Cet été, les jeunes ont fait le plein d'activités
• Un été sportif avec Macadam Sport

▶ **Culture** pages 20-21

• L'Italie à l'honneur des musicales hayangeoises
• Quand la lecture fait voyager • Hommage à Casimir de Balthasar de Gacheo, peintre né à Hayange

▶ **Brèves** page 22

• Rencontres pour l'emploi à Fameck
• La Communauté du Val de Fensch obtient le label national « ZA THD » pour les parcs d'activités
• Tata steel, l'entreprise qui voit... long !
• En route pour la vélo... route !
• Les titres de séjour ne se font plus en mairie
• Hommage aux libérateurs de Hayange
• Une nouvelle ligne de bus relie Hayange à Esch
• Recherches généalogiques

▶ **Agenda** page 23

▶ **Carnet** page 24

▶ **Infos pratiques** page 25

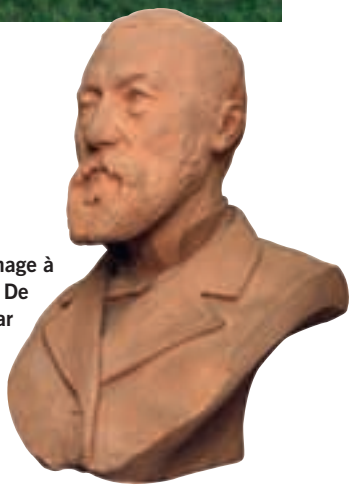
▶ **Démocratie** pages 26-27

Les lanceurs de drapeaux italiens dans le cadre des musicales hayangeoises

En couverture :
Mobilisation Vallée Morte : 1300 personnes !

Le beau jardin familial des Grands Bois

Cet été, les jeunes ont fait le plein d'activités



Hommage à Casimir De Balthasar

page 21

Retrouvez toutes vos informations locales sur www.ville-hayange.fr

Hayange Infos - n° 43 - Octobre 2011
Bulletin municipal d'information
Directeur de la publication : Philippe DAVID
Administration et rédaction : Dominique Zaccaro, Service Communication, Mairie de Hayange
Conception et réalisation : Imprimerie Klein, Knutange - Photos : ville de Hayange / Phovoir
Dépôt légal 3e trimestre 2011 - Tirage : 7 500 exemplaires imprimés sur papier norme PEFC et FSC garantissant la gestion durable des forêts. L'édition de ce bulletin d'information est gratuite et est diffusée à partir du 17 octobre 2011 dans toutes les boîtes aux lettres hayangeoises par l'association Fensch Coup de Main. Elle est également téléchargeable sur www.ville-hayange.fr - Prochain numéro : Février 2012

Toute reproduction, représentation, traduction ou adaptation, intégrale, ou partielle, quels qu'en soient le procédé, le support et le média, sont strictement interdites sans autorisation de la structure, sauf dans les cas prévus par l'article L.122-5 du Code de la propriété intellectuelle.

« Hayange c'est notre ville, j'en suis fier et c'est celle que nous laissons à nos enfants. »

C'est dans les épreuves les plus difficiles qu'apparaissent plus fortes encore, les notions de soutien, de solidarité et de courage.

Le grand rassemblement « vallée morte » du 1er octobre nous en a donné un bel exemple. Plus de 1 300 personnes, élus, parlementaires, habitants, syndicats, commerçants, salariés, fournisseurs, d'ici et d'ailleurs ont répondu au SOS pour défendre l'avenir de la vallée de la Fensch, suite aux décisions d'Arcelor Mittal d'arrêter provisoirement les P3 et P6.
Merci aux administrés et aux commerçants qui ont compris que la situation devenait grave et qu'il nous fallait être tous ensemble réunis, pour que cette action réussisse et qu'elle retentisse au travers des médias et face réagir les pouvoirs publics.

A l'instar de la sidérurgie, l'hôpital de Hayange connaît une période de crise malgré lui. La logique « comptable » a remplacé celle de « l'humain » et les décisions de l'Agence Régional de Santé (ARS), voire du gouvernement, nous laissent peu de marge de manœuvre. Le groupe Alpha-santé est une association à but non lucratif et se gère donc comme toutes les autres associations loi 1908, avec obligation d'équilibrer ses comptes.

Il n'y a aucun doute, la richesse de notre vallée et de notre ville réside dans sa capacité à surmonter les obstacles, à parvenir à faire face à ces crises et à s'en sortir. De nombreux exemples émanent des entreprises installées sur notre territoire de la Communauté d'Agglomération et en particulier TATA STEEL RAIL qui vient d'inaugurer la fabrication des rails de 108 m, après avoir effectué plus de 35 millions d'investissement.
Force et courage sont des valeurs essentielles, sachons les préserver !

Hayange est bien trop précieuse et importante à mes yeux pour que nous laissions ternir son image et noircir le tableau. **Hayange c'est notre ville, j'en suis fier, c'est celle que nous laissons à nos enfants. Voilà ce qui nous anime au quotidien, mon équipe municipale et moi-même, pour continuer à nous battre.**

Philippe DAVID

Maire de Hayange
Conseiller Général de la Moselle

Sidérurgie

Les forces vives de la vallée mobilisées contre la fermeture des hauts-fourneaux

Commerçants, habitants, élus, salariés, agents de la ville, syndicats… se sont réunis sur le parvis de l'Hôtel de ville de Hayange le samedi 1er octobre, pour participer au grand rassemblement « Vallée Morte » initié par les élus de la vallée et les organisations syndicales, en réponse à la décision prise par le groupe Arcelor-Mittal de fermer le Haut-Fourneau P6, la filière liquide de Hayange-Serémange et celle de l'Agglomération de Rombas.

Plus de 1 300 personnes sont venues exprimer avec véhémence, leur mécontentement, leur colère et leur désarroi face à ces inquiétantes fermetures. Au-delà des prises de paroles de parlementaires, d'élus, de commerçants et de syndicats, quelques gestes simples et symboliques ont accompagné la manifestation :

- baisser de rideau des commerçants au moment du passage du cortège,
- pose d'une banderole sur la façade de l'Hôtel de ville de chaque commune,
- scellement d'une « plaque souvenir » à proximité du portier du Haut-Fourneau avec l'inscription « Place de la Résistance pour le maintien de la sidérurgie en Lorraine ». Enfin, à la vue de tous, un SOS géant et lumineux a été érigé par les syndicats, aux pieds de la statue Notre Dame. ■

Evénement

La Semaine de la Paix aux couleurs de l'Europe

L'Europe, tel fut le thème choisi pour la 9e édition de la Semaine de la Paix. A cette occasion, les jeunes scolaires hayangeois ont eu le privilège d'aller visiter le musée et la maison de Robert Schuman, père fondateur de l'Europe. Par ailleurs, les classes de CM2 de l'école Jules Verne de Hayange ainsi que ceux de l'école Branly de Fameck ont participé à une marche d'une dizaine de kilomètres vers Schengen… autre symbole fort de la création de l'Union Européenne. Enfin, pour tout le monde, une exposition sur l'Europe, ses origines et son processus de construction, s'est tenue durant cette semaine dans le hall de la mairie. ■

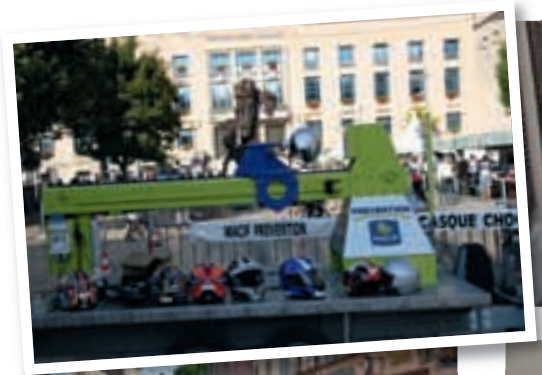
Vidéo consultable sur : http://www.youtube.com/user/HayangeTV

Sécurité routière

Opération sécurité routière : un accident de la route plus vrai que nature !

Chaque année en septembre, quelques semaines avant la journée nationale de la sécurité routière, Hayange entame sa grande campagne de sensibilisation envers les usagers de la route. Organisée du 19 au 24 septembre, l'édition 2011 a obtenu un réel succès auprès des piétons, cyclistes, automobilistes et aussi motards. Durant la semaine, plusieurs actions ont été menées dans les écoles maternelles, élémentaires mais aussi dans les collèges et lycées.

Mais l'événement qui a retenu le mieux l'attention du public fut la reconstitution d'un accident de la route, le samedi 24 septembre sur le parking de l'Hôtel de Ville, par les pompiers. Un exercice réalisé presque dans les conditions réelles, autour d'un scénario commenté par le lieutenant Sevin, chef du centre de secours. L'idée était de sensibiliser le public sur un accident qui peut arriver à tout le monde et rappeler les étapes à suivre si l'on est témoin ou accidenté. Le scénario a certes mis en valeur le rôle primordial des pompiers dans une telle situation, mais aussi celui des forces de police et du Samu. Une leçon remarquable qui a interpellé les 200 personnes présentes à l'événement cet après-midi là. ■



Mouvement de personnel

Serge Halter, nouveau responsable des ateliers municipaux

Il est nouveau dans ses fonctions mais pas au sein des ateliers municipaux, pourrait-on entendre dire. Depuis septembre, Serge Halter, est le nouveau responsable des ateliers municipaux en remplacement de Pierre Poletto qui occupe aujourd'hui de nouvelles fonctions au sein de la mairie.

Arrivé il y a déjà 35 ans à la mairie, Serge a d'abord travaillé au sein des espaces verts. Sa passion pour les plantes et les fleurs ainsi que son brevet d'aptitude d'horticulture et de floriculture lui ont permis de prendre soin pendant des années, des espaces fleuris de la commune. Grâce à sa participation à de nombreux stages et formations, cet agent territorial a gravi les échelons au fur et à mesure de sa carrière et pris davantage de responsabilité. Aujourd'hui, après avoir été déjà adjoint de Pierre Poletto, le voilà à gérer les 80 agents des ateliers municipaux avec pour première mission, trouver la meilleure organisation pour que chacun se sente « *à cœur d'effectuer son travail* ». A 52 ans, Serge qui connaît bien sa ville, reconnaît modestement que ce qui l'apprécie le plus dans son métier, c'est le contact avec les gens et le devoir de service public rendu à la population. Bonne chance à lui dans ses nouvelles responsabilités ! ■

Télévision locale

Les reportages de HTV visibles aussi sur internet

HTV (Hayange Télévision) revêt désormais un nouveau logo, un nouveau look, un nouveau générique… Depuis le 6 juin, HTV, la chaîne locale de Hayange a refait son apparition sur le réseau câblé de Hayange et Ranguevaux. Pour tous les anciens abonnés analogiques Numericable, elle est diffusée sur le canal 23 du réseau. Néanmoins, tous les reportages réalisés et diffusés sont consultables depuis le site Internet de la ville (**http://www.ville-hayange.fr/tv_locale/**) mais aussi depuis la chaîne HTV de You Tube : **http://www.youtube.com/user/HayangeTV.** ■

« Les associations hayangeoises qui souhaitent annoncer leurs manifestations sur la télévision locale peuvent donc passer directement par leur compte extranet disponible sur le site Internet. Leur annonce se trouvera automatiquement sur Internet mais aussi sur la télévision locale.

Vie associative

Un guide des aides matérielles à destination des associations hayangeoises

Il y a un an, la ville réunissait ses associations pour partager ensemble les objectifs prioritaires et nécessaires à l'amélioration de la politique associative. Cet échange a abouti sur une première étape : la création d'un service spécifique « vie associative » permettant d'être un contact privilégié pour les associations hayangeoises. En bref, un seul et unique interlocuteur pour toutes les demandes. De plus, les conventions avec les associations et les critères de subventions ont été redéfinis.

Enfin, la deuxième étape vient d'être finalisée et concerne la publication d'un fascicule mode d'emploi sur les aides matérielles apportées par la ville aux associations. Envoyé par courrier à toutes les associations, ce document est également consultable via le site internet de la ville : **www.ville-hayange.fr**

Notez d'ores et déjà, que toute demande d'aide doit se faire par courrier adressé à Monsieur le Maire. Le groupe de coordination de la vie associative étudiera la demande en fonction de différents critères avant d'y apporter une réponse positive ou négative. Pour plus d'infos, le service vie associative reste à votre disposition : **vieassociative@ville-hayange.fr** ■

Spécial Déneigement

Préparer sereinement l'arrivée de l'hiver

Dès la mi-novembre, à l'approche de l'hiver, les services de la ville sont en alerte pour agir rapidement en cas de chutes de neige et engager le plan de viabilité hivernale. Aussi, dès les alertes annoncées et les premières tombées de neige, le plan d'action de moyens humains (les équipes des ateliers municipaux) et de matériels importants (4 camions et 1 tracteur équipés de sableuses) peut être déclenché le cas échéant.
Il n'en reste pas moins que chaque année, les questions se posent sur le déroulement de ce plan d'action.

De façon générale, quel est le principe du déneigement ?

Le déneigement des voies en vue de permettre la commodité du passage fait partie des missions de police municipale dont la charge incombe au maire de la commune. Le maire doit donc assurer la sûreté et la commodité du passage dans les rues et voies publiques. Mais le déneigement ne fait pas partie des obligations d'entretien normal des voies publiques. Le maire a donc la faculté d'opter pour le déneigement d'une voie plutôt que d'une autre. Ce choix lui appartient, en vertu de ses pouvoirs de police, et il est fonction des moyens dont il dispose ainsi que de l'importance et de la nature de la circulation sur les différentes voies et sur les fonctions de dessertes de celles-ci.

Le plan communal de viabilité hivernale : de quoi s'agit-il à Hayange ?

La mairie de Hayange dispose d'un plan communal de viabilité hivernale qui définit l'organisation des services municipaux pour permettre de faire face aux intempéries hivernales à caractère exceptionnel (neige et verglas).
Ce plan assure le traitement préventif ou curatif des axes principaux du réseau routier urbain (puis le cas échéant, des voies secondaires) pour permettre le maintien ou le rétablissement de la circulation des usagers.
Enfin, la bonne volonté et la solidarité des usagers de la route sont indispensables à la mise en œuvre des dispositions de ce plan de viabilité. Sans le concours de chacun, les moyens de service hivernal ne peuvent produire tous les effets espérés. C'est pourquoi, chaque année, la ville installe près de 180 bacs à sel à la disposition des automobilistes pour qu'ils puissent saler les voiries en cas d'urgence.
Ce sel ne doit pas être utilisé pour les trottoirs dont le déblaiement et la sécurisation restent à la charge des riverains, locataires ou propriétaires.

Quelles rues sont dégagées en priorité ?

DÉPART Rue Mangin
Hôpital
Maison de retraite
Rue Mangin
Rue de la Platinerie
Cité Bosment
Faubourg Ste Catherine
Rue de la Gendarmerie
Rue Jaques Tourneur
ARRÊT SABLAGE
Rue de la Mine
Cité Bellevue - Grande boucle
Rue Albert 1er
ARRÊT SABLAGE
Rue Ste Hélène
ARRÊT SABLAGE
Rue Castelnau
Rue de la Mine
Rue de la Fontaine
RETOUR ATELIERS

DÉPART ATELIERS MUNICIPAUX	
Rue Jean Jaurès	+ Accès Pompiers
Impasse Marcel Paul	
Rue de Gaulle	
Rue de la Mame jusqu'à Nilvange	
Rue Mine Victor	
Rue Maryse Bastié	
Voie Nord	
Rue Foch	
Faubourg Sainte Berthe (grande boucle)	
Rue Foch	
Rue de Wendel	
boucle du val de fensch	
Montee Point du jour	
Descente de la Gare	
Rue Notre Dame (jusqu a la barrière)	
Rue M. Gabrielle	
RETOUR ATELIERS	

DÉPART Rond Point Molitor
Rue Molitor
Rue Maréchal Foch
Rue Clemenceau
Rue Abbé Nicolay (boucle)
Rue Offenbach
Rue Clemenceau
Rond Point
CD 17
Boulevard des Vosges
Boulevard de la Tour Neuve
Boulevard du Jura
Rue du Vallon
Rue de la Moselle
Rue de la Seine
Maison de retraite
Sortie Auberge de la Forêt
CD 17
lotissement les jardins
Lotissement Les Terrasses (boucle)
Descente Rue Clemenceau
Rue Jean Burger
Rue de Verdun
Rue Ste Théodore
RETOUR ATELIERS

DÉPART ATELIERS MUNICIPAUX
Rue PM France (jusqu'au rond point bois de l'étoile)
Rue du 6 Juin 1944
Rue du Ruisseau
Route de Volkrange
Rue de Liaison
lotissement des peupliers
Avenue des Peupliers
Avenue de la Métropole (jusque Cosec)
Rue du Mimosa
Avenue Saint Jean
Lotissement de la sapinière
Avenue de la Métropole
Rue du Stand
Rue Bellevue
Rue de la Forêt
RETOUR ATELIERS

Et dans une telle situation, quels sont les devoirs de tout citoyen ?

En cas de chute de neige ou de gelée, **les propriétaires ou les locataires sont tenus en effet, de balayer la neige devant leur habitation, sur les trottoirs ou les banquettes jusqu'au caniveau,** en dégageant au maximum.
En cas de verglas, ils doivent épandre, devant leurs habitations, des produits fondants ou abrasifs, tels que du sel, du sable, des cendres ou de la sciure de bois. Ces mesures sont rappelées par un arrêté municipal ■

Ateliers Municipaux
Tél. : 03 82 86 43 20
Accueil téléphonique de 7h à 14h

En cours

Démarrage des travaux d'extension de l'école Jules Verne

En septembre, alors que les enfants reprenaient le chemin de l'école, les travaux d'extension de l'école Jules Verne commençaient. Ce chantier qui durera plus de 9 mois ne devrait nullement perturber la scolarité des jeunes enfants puisque les travaux les plus conséquents se situent côté cour arrière du bâtiment. D'une surface de près de 1 000 m², l'extension comprendra la création de trois salles de classes, de sanitaires, d'une salle polyvalente, d'une bibliothèque, d'un espace destiné au Réseau d'Aide Spécialisée aux Elèves en Difficulté (RASED) et de locaux pour la direction. Ces aménagements permettront l'accès de l'école aux élèves de CP/CE1/CE2 d'un côté et de l'autre aux élèves de CM1 et CM2. Ainsi chaque groupe d'élèves aura sa cour et son préau. ■

En cours

Cité Bellevue : la 2e tranche bien avancée

Après les premières rues réhabilitées l'an dernier, le vaste chantier de la cité Bellevue se poursuit avec la deuxième tranche démarrée fin mai. Comme pour la première tranche, les travaux concernent une requalification complète de cette zone (du n° 35 jusqu'au n° 94) allant de l'assainissement à l'aménagement paysager, en passant par l'enfouissement des réseaux. Au total, 1 200 m de canalisation seront posés, 6 500 m³ de terre terrassés, 1 160 m² de pavés et 7 800 m² d'enrobé. Le coût de cette deuxième étape s'élève à 2,6 M d'euros. ■

En cours

Fermeture temporaire de la rue Castelnau et mise en place d'une déviation

En raison des travaux de restructuration du réseau d'assainissement et de remplacement des canalisations d'eau potable, opérés par le SEAFF (Syndicat des Eaux et Assainissement de Fontoy Vallée Fensch), la rue Castelnau sera inaccessible durant la durée du chantier. Afin de prendre toutes les dispositions nécessaires, les habitants ont été prévenus par courrier et lors d'une réunion publique qui s'est tenue en mairie le 11 octobre. Une déviation a été mise en place pour faciliter l'accès des riverains aux rues et aux parkings voisins. Le ramassage des ordures ménagères sera organisé autour de points de regroupement aménagés par la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch.

Cette période de chantier et de patience pour les habitants, durera entre trois à cinq mois en fonction des conditions météorologiques.

La ville en appelle déjà à la compréhension et la vigilance de tous durant cette période. ■

Réalisés

Maison de quartier au Konacker

Après de longs mois de travaux, le chantier de construction de la maison de quartier située rue de Touraine au Konacker vient de se terminer par les derniers aménagements intérieurs.
D'une surface de 360 m², ce bâtiment conçu dans la démarche de développement durable engagée par la ville, retrouvera donc très prochainement une vie associative dense. Ne reste plus qu'à lui trouver un nom et une date d'inauguration ! ■

Réalisés

Réfection des voiries : tout un programme !

Dans le cadre de son programme annuel de réfection des voiries, plusieurs rues ont bénéficié dernièrement d'un nouvel enrobé. Rue Jean Moulin, Faubourg Ste Berthe (du n° 91 au n°120), rue Foch (voie d'évitement de bus arrêt Ste Berthe direction centre-ville), rue des Capucines et rue de Liaison au Konacker (accès au lotissement « les Peupliers »), rue Pierre Mendès France à Marspich (sortie de Marspich vers Thionville) ont été les grandes chanceuses pour 2011 ! ■

Réalisés

Les travaux de mise en accessibilité se poursuivent…

Dans le cadre du plan de mise en accessibilité de la voirie et des aménagements des espaces publics (PAVE), la ville poursuit ses travaux notamment dans l'accessibilité de ses voiries. Ainsi plusieurs passages pour piétons ont été mis aux normes avec mise en bateau et pose de bandes podotactiles, destinées à alerter les piétons déficients visuels dans leur approche de la route. 19 passages piétons au Konacker et 20 à Marspich, en ont été équipés.

De plus, 9 arrêts de bus (2 au Konacker ; 1 à Marspich ; 2 à St Nicolas en Forêt et 4 à Hayange) ont été aménagés de bordures spéciales « quai de bus » permettant une meilleure accessibilité aux transports en commun, des personnes à mobilité réduite.
Côté accessibilité des bâtiments, la salle Régine Cavagnoud a elle aussi connu quelques travaux de mise en conformité notamment dans la réalisation de wc et de douches pour personnes handicapées côté vestiaire de la salle B. ■

Les chantiers de l'été

La saison estivale est souvent l'occasion pour la ville d'intervenir sur différents chantiers. Il en a été ainsi pour :

- ✓ la réfection d'une façade rue du Lavoir à Marspich,
- ✓ les travaux de régénération des cours de tennis au complexe du point du jour,
- ✓ la réfection de l'escalier d'accès au « vieux » cimetière de Marspich (rue du cimetière),
- ✓ la réalisation d'un mur de soutènement d'une trentaine de mètres au cimetière Notre Dame,
- ✓ la motorisation de 16 volets à l'école maternelle les Grands Bois,
- ✓ la réfection des peintures dans les salles du 1er étage de l'école Jean de la Fontaine,
- ✓ le ravalement de façade à la maternelle Jura de St Nicolas en Forêt.

Animation

L'opération Nature&Jardin : la manifestation à ciel ouvert !

Plus de 1 300 personnes sont venues début juin, au rendez-vous de Nature&Jardin. Grande manifestation à ciel ouvert qui a permis aux plus petits comme aux plus grands, de s'accorder une pause ensoleillée au parc de l'Orangerie et de venir profiter d'un programme riche et varié d'animations autour de l'éco-responsabilité. Comme l'an passé, le partenariat avec la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch a contribué à « la touche verte » de la manifestation, afin de toujours mieux sensibiliser aux bons gestes du compostage ou encore à ceux du tri. D'ailleurs, sur le site même, le tri était de rigueur, invitant les visiteurs à opter pour le bon réflexe et à déposer leurs déchets dans la poubelle appropriée. Une journée conviviale accompagnée de soleil et de bonne humeur ! ■

Les échos des éc(h)os

Les éc(h)os des quartiers en visite à Lorval

Soucieux de connaître le fonctionnement du tri de sa phase initiale à sa phase de recyclage en passant par la chaîne du tri, les membres des quatre éc(h)os des quartiers se sont rendus, en juin dernier, à Fameck pour visiter le centre de tri Lorval.

Accueillis par un chargé de mission prévention des déchets, un maître composteur ou les ambassadeurs du tri de la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch et le personnel de Lorval, les participants ont posé toutes leurs questions quant au devenir du déchet recyclable, de sa collecte à son passage par le centre de tri, et sur ses potentielles transformations en un nouveau produit. Casqués et munis de gilet fluorescent, les Hayangeois ont ensuite visité les installations et pu ainsi se rendre compte de l'importance de ce centre de tri Fameckois, qui avec le traitement de 21 000 tonnes de déchets par an, est un acteur important de la politique de valorisation des emballages ménagers dans tout le sillon mosellan. Nul doute que cette visite pédagogique et riche d'enseignement trouvera bon écho au sein de chaque éc(h)os des quartiers ! ■

L'éc(h)o de Hayange Haut participe à l'opération « Nettoyons la nature »

Comme pour les enfants de l'école Jules Verne (voir article page 16), l'éc(h)o de quartier de Hayange Haut qui réunit les quartiers de Saint Nicolas en forêt, les lotissements des Grandes terrasses, les Jardins de Saint Nicolas, et les Grands Bois, a souhaité participer à l'opération « Nettoyons la nature » lancée par les centres E. Leclerc. Ainsi, encadrée par le CASC et les ambassadeurs du tri de la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch, une trentaine d'adultes et enfants s'est retrouvée début octobre, pour effectuer un après-midi de nettoyage sur quelques sites repérés. Au final, des déchets en tous genres ramassés : bidons, ferraille, plastique, matelas, tapis, verre… constituant près de 10 m^3 qui ont été triés puis déposés à la déchèterie de Hayange. Autant dire que ce petit coup de pouce pour l'environnement n'est pas sans rappeler les nombreux efforts restant à fournir pour préserver notre planète et adopter les bons réflexes écolos ! ■

Les astuces du bon éco-citoyen

La fête de l'énergie : du 15 au 21 octobre

Durant une semaine, du 15 au 21 octobre 2011, plus de 400 conseillers des Espaces INFO ENERGIE se mobiliseront partout en France et invitent les Français à participer à des manifestations gratuites telles que des visites de site, animations pédagogiques sur l'énergie, des conférences, ou des expositions, sur le thème des économies d'énergie dans l'habitat. Cette manifestation est une occasion pour les Espaces INFO ENERGIE de délivrer des conseils neutres, gratuits et de qualité sur des thématiques très variées : travaux pour l'habitat : isolation, chauffage, ventilation,… / aides financières / énergies renouvelables / équipements électriques.

La Fête de l'énergie est avant tout un événement ludique et convivial : les conseillers souhaitent favoriser la rencontre avec le public et donner envie d'agir individuellement pour réduire leur consommation d'énergie.

Retrouvez le programme des manifestations en Lorraine sur **www.eie-lorraine.fr** ou contactez Espace Info Energie de Metz : **03 87 50 82 21** - **eie.metz@orange.fr.** ■

Bienvenue aux nouveaux commerçants

La municipalité se réjouit de l'installation de nouveaux commerces qui témoigne de leur confiance dans le dynamisme de notre cité. Ces initiatives restent exclusivement une démarche privée et ne relèvent pas de décisions publiques.

Marie Monnet, nouvelle orthophoniste installée à Marspich

S'occuper des troubles de la communication liés à la voix, au langage oral et écrit, voilà le quotidien de Marie Monnet, nouvelle orthophoniste installée depuis août dans le quartier de Marspich. Agée de 27 ans et diplômée de l'école d'orthophonie de Belgique, cette jeune professionnelle a d'abord choisi de travailler à l'hôpital de jour de Thionville, d'effectuer plusieurs remplacements libéraux à Yutz, Longwy, Villerupt…, de poursuivre son intervention au sein de l'IES de Thionville, avant d'ouvrir son propre cabinet. Situés 1 rue du canal, ses bureaux sont spacieux et colorés, de quoi mettre à l'aise les enfants tout comme les adultes. Car bien que le métier d'orthophoniste évalue et prend en charge les actes de rééducation auprès des enfants, il accompagne également les adultes ou personnes âgées, perturbés dans leur communication. Et aux dires de Marie, s'intéresser aux mots des patients, à ceux qui manquent et à ceux qui sont inappropriés, est une mission, bien que difficile, tout à fait passionnante ! Bonne continuation à elle ! ■

Marie MONNET, Orthophoniste,
1 rue du canal, Marspich-Hayange
Tél. : 03 54 86 91 64 (reçoit sur rdv)

David Dietrich, jeune carreleur

Ce fut son ambition depuis qu'il est tout petit : devenir un jour, carreleur. Aujourd'hui à 24 ans David Diedrich est très satisfait d'avoir atteint son but. Après des études dans ce domaine et une expérience d'apprentissage chez deux artisans, ce jeune professionnel vient de lancer son auto-entreprise dans la pose de carrelage. Habitant de la cité Bellevue, il se déplace dans toute la vallée mais aussi dans un périmètre d'une trentaine de kilomètres. Il intervient aussi bien sur des chantiers intérieurs que extérieurs. Par sa bonne connaissance des produits et des matières les plus variées, il conseille et accompagne également ses clients dans leur choix de carrelage. Bien qu'il soit jeune dans le métier, sa technicité, sa rigueur, sa précision, son sérieux, sa polyvalence, sa ponctualité ont déjà conquis et en peu de temps, toute une clientèle. Ce qui laisse présager une belle perspective d'avenir pour ce jeune carreleur. ■

Dietrich Carrelage,
96 cité Bellevue, Hayange,
Tél. : 06 43 56 02 05
dietrichcarrelage@gmail.com

F. Mode, une boutique 100 % féminin

F comme féminin bien sûr, mais aussi comme Fabienne. De la première lettre de son prénom, Fabienne Evrard en a fait une partie de l'enseigne de sa boutique de prêt-à-porter 100 % féminin. Ouvert depuis le 23 juin dernier, le magasin entièrement rénové, se situe dans la zone commerciale du Konacker. Un local d'une cinquantaine de mètres carrés qui propose une mode tout style, chic et à coût abordable. Les adolescentes comme les femmes les plus âgées trouveront leur bonheur parmi les vestes, pulls, jupes, pantalons, manteaux, chaussures ou encore les accessoires tels que les bijoux, les foulards ou les sacs, pour accompagner d'une note de fantaisie leur tenue. Autant dire qu'avec les couleurs hivernales qui s'annoncent (le rouge et l'orange), le passage par la boutique F. Mode sera incontournable ! ■

F. Mode,
Zone commerciale Le Konacker, Hayange
Tél. : 03 82 34 80 19
Fermé le lundi – Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h

Quand l'armurier se fait un nom dans la vallée

« *Je suis tombé dedans depuis que je suis tout petit ; c'est une histoire de famille* », voilà ce que dit Dominique Baralle de sa passion pour la chasse. Et de sa passion, il en a fait son métier d'armurier. Diplômé de l'école d'armurier de Liège et après une expérience de plus de 20 ans au sein du professionnel Kettner, Dominique Baralle s'est lancé dans l'aventure de l'entreprise. Aussi c'est au 110 rue Maréchal Foch qu'il a ouvert, depuis juillet, son magasin « l'armurier de la vallée ». Tous les passionnés de chasse, de ball trap ou de tir sportif, y trouveront non seulement des conseils de spécialiste mais aussi tout l'équipement et les accessoires nécessaires pour la pratique de la chasse (armes, munitions, colliers pour chiens, lampes torches…). Mais cet armurier, unique dans la vallée de la Fensch, a d'autres « cordes à son… arme » ; il vous propose également ses services dans des travaux de réparation. Dans son atelier situé juste à l'arrière du magasin, il répare avec minutie et précision votre matériel et lui redonne une seconde vie. ■

L'armurier de la vallée, 110 rue Maréchal Foch, Hayange
Tél. : 03 82 91 01 34, Email : armurierdelavallee@bbox.fr
Du mardi au vendredi : 9h-12h et de 14h à 18h – Lundi et samedi sur rdv - Fermé le jeudi matin

Vous êtes NOUVEAU COMMERÇANT installé à Hayange, ▶ **n'hésitez pas à vous faire connaître au service communication de la ville au 03 82 82 49 49 ou par mail communication@ville-hayange.fr**

Information du Centre Communal d'Action Sociale

Solidarité

Le beau jardin familial des Grands Bois

C'est une première à Hayange ! Le jardin familial et collectif installé dans le quartier des Grands Bois vient de fêter sa première récolte ! Un succès dignement salué et valorisé à l'occasion d'une cérémonie qui s'est tenue le mercredi 28 septembre à 18 h aux Grands Bois à Hayange. Depuis plusieurs mois déjà, 25 bacs de terre, réalisés par le chantier d'insertion et des jeunes du club de prévention de Hayange, ont trouvé leur place sur une parcelle communale des Grands Bois. Faisant office de jardins familiaux et sociaux, ces bacs ont permis aux habitants bénévoles du quartier des Grands Bois (17 familles) de planter fruits et légumes et d'en partager ensemble la récolte. Pour cette première année, radis, salades, courgettes, haricots… ont composé ce potager. Au-delà de la récolte, l'intérêt de ces jardins est bien sûr de favoriser un lien social fort entre les participants sur la base d'échanges d'informations, d'outillage, de graines et autres savoir-faire.
De plus, grâce au partenariat avec la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch (CAVF), ces jardins familiaux ont été élaborés dans l'esprit du développement durable. En effet, la CAVF a mis gratuitement, à disposition des habitants du quartier, l'intégralité du matériel de compostage nécessaire. Elle en assure également un suivi technique et une formation des habitants à cette pratique qui permet de générer un engrais naturel et de très bonne qualité se substituant ainsi aux engrais chimiques coûteux et invasifs.
C'est l'implication et la motivation des habitants qui ont permis de mener à bien ce projet. Sa réussite dans le quartier des Grands Bois prouve que le compostage collectif en pied d'immeuble est possible, et devient même fédérateur.
Enfin, l'installation d'un système de récupérateur d'eau de pluie devrait également voir le jour, afin de faciliter l'arrosage et de réaliser des économies. ■

En bref

Repas des anciens 2012 : inscriptions à partir du 14 novembre

Offert par la Municipalité et le Centre Communal d'Action Sociale, le repas des anciens, est un évènement marquant dans le programme des festivités de début d'année de la commune. L'édition 2012 se déroulera à la salle Le Molitor du 16 au 18 janvier.
Aussi, afin d'organiser et d'anticiper la préparation de cette manifestation, le CCAS recueillera les inscriptions des personnes âgées nées avant et juqsu'en 1942, à compter du 14 novembre et jusqu'au 23 décembre 2011. ■

Carte de transport séniors

Les demandes de renouvellement des cartes de transport SENIORS 2012 seront reçues au C.C.A.S à partir du 1er décembre 2011. Pour les personnes non imposables, présenter l'avis de non-imposition 2010 et la carte de transport. ■

Qui a volé, a volé…les pommes de terre ????

Au départ, la récolte devait peser près de 300 kg ! A l'arrivée, les membres du chantier d'insertion ont eu la mauvaise surprise de voir le fruit de leur travail envolé voire même volé. Chaque année le chantier d'insertion de Hayange a en effet pour habitude de cultiver une parcelle de terre située dans les jardins familiaux du fond des vaches et d'y planter des pieds de pommes de terre. Cette récolte est ensuite offerte symboliquement à l'association « les Restos du cœur ». Or cette année, seulement 25 kg de pommes de terre ont pu être sortis de terre en raison du vol des 275 kg autres ! La maigre récolte a quand même pu regagner les locaux des « Restos du cœur ». ■

CCAS de Hayange
Hôtel de Ville
Tél : 03 82 82 49 00 /
ccas@ville-hayange.fr
Bureaux ouverts :
- lundi, mercredi, jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h
- mardi de 9h à 12h (fermé l'après-midi)
- vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h

Un geste solidaire pour le Cameroun

Un container au bénéfice du village de BANWA au cameroun a été chargé le mardi 23 août 2011 par le personnel de la ville de Hayange et l'association l'école pour tous. Une action de solidarité qui a permis d'envoyer sur place, une quinzaine de lits avec matelas, une trentaine de tables de nuit d'hôpital et du matériel médical, des lunettes, du matériel pédagogique, des livres, et une dizaine d'ordinateurs. Un geste généreux auquel ont participé de nombreux partenaires : l'hôpital Alpha Santé, les opticiens de Hayange, le lycée Gaspard Monge, le Conseil Régional, la médiathèque de Nilvange et la Communauté Camerounaise des Banwa de France de Paris. ■

Intercommunalité

La collecte du verre en apport volontaire

A compter du 1er janvier 2012, la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch supprimera la collecte de verre en porte-à-porte mais élargira la collecte en apport volontaire. Une décision bénéfique pour l'environnement et la maîtrise des coûts de collecte.

Quelles sont les raisons de la suppression de la collecte de verre en porte-à porte ?

La première motivation est d'améliorer les conditions de travail des rippeurs car la collecte en porte-à-porte est une tâche difficile. Elle est souvent cause de fréquents arrêts maladie ou d'accidents du travail. De plus, lorsqu'elle n'est pas mécanisée, ce type de collecte va à l'encontre des recommandations de la Caisse Nationale d'Assurance maladie concernant la santé et la sécurité des salariés.

La deuxième raison est d'ordre financier. La collecte en porte à porte coûte presque trois fois plus cher qu'une collecte en bornes d'apport volontaire, même en tenant compte de l'amortissement (sur 7 ans) de l'achat de presque 200 nouvelles bornes insonorisées.

En quoi consistera l'extension de la collecte en apport volontaire ?

En plus de permettre à la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch de réaliser une économie annuelle de 270 000 euros, l'extension de la collecte en apport volontaire offre de multiples avantages :

- meilleure qualité du verre collecté,
- réduction du nombre de bacs sur le territoire,
- maîtrise des impacts environnementaux,
- diminution des risques d'accident du travail et de maladies professionnelles,
- gain de place dans les locaux propreté de l'habitat collectif, etc.

Les bornes de plus de 10 ans, ou abîmées (dégradées, trouées…) et non insonorisées seront progressivement remplacées. Les nouvelles colonnes d'apport volontaire seront harmonieusement implantées sur l'ensemble du territoire communautaire, afin de limiter la distance avec chaque logement à 200 m maximum. Situées à proximité d'un cheminement piétonnier ou d'un parking, elles seront particulièrement accessibles aux habitants et régulièrement entretenues.

Et sur Hayange, combien de containers à verre ?

Sur Hayange à l'heure actuelle, 13 points d'apport volontaire à verre sont présents aux emplacements suivants : Hayange centre (Rue Foch/Parking Match/Rue Antime Bosment/Rue St Théodore) **Marspich** (Rue du Docteur Gillard/Rue Jean Jaurès) **Hayange Haut** (Rue des Grands Bois/Place de la Fontaine) **Konacker** (Rue de la Forêt/Rue Ambroise Croizat).

Une vingtaine d'autres bornes d'apport volontaire devrait compléter cette première offre. Ces futurs emplacements seront consultables prochainement sur : www.agglo-valdefensch.fr ■

« À partir du 1er janvier prochain, les usagers seront certes mis à contribution pour la collecte de verre, mais leur participation sera bénéfique pour l'environnement… et permettra de maîtriser le montant de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères.

VAL DE FENSCH
Communauté d'Agglomération

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION DU VAL DE FENSCH
Hôtel de Communauté
1 rue de Wendel
57700 Hayange
Renseignements et informations service environnement
Tél. : 03 82 86 81 81
info@agglo-valdefensch.fr
www.agglo-valdefensch.fr

Pour ce nouveau numéro, Hayange Infos a choisi de vous présenter l'association Fensch Coup de main, installée dans la commune depuis 1987. Cette association à but non lucratif mais à vocation d'insertion, vient d'emménager dans de nouveaux locaux plus spacieux. Une occasion de l'interroger sur son exemplaire évolution.

Solidarité

Fensch Coup de Main (FCM)

Quels sont les objectifs de FCM ?

Fensch Coup De Main est une association à but non lucratif qui intervient sur la Vallée de la Fensch depuis 1987. Sa mission première : venir en aide aux associations, collectivités, particuliers, entreprises, cabinet médicaux… en mettant à disposition du personnel pouvant intervenir dans tout corps de métier (travaux en espaces verts, agent d'entretien, emploi du bâtiment, lavage de vitres, travaux domestiques…).

Au-delà de cette mission, son objectif est bien évidemment social puisque les personnes travaillant pour notre association sont à la recherche d'un emploi. Nos propositions de travail facilitent donc leur insertion sociale et professionnelle.

C'est en ce sens que tout le personnel embauché par notre association est également formé par notre organisme de formation « Fensch Coup Main Pôle Formation » sur des thématiques diverses et variées : prévention des risques, comment intégrer son poste de travail…

Enfin, Fensch Coup de Main est agréée par la préfecture depuis plus de 20 ans ; ce qui permet aux particuliers qui font appel à elle, de bénéficier d'un crédit ou réduction d'impôt de 50 % selon la loi en vigueur.

Depuis juin, Fensch Coup de main a emménagé dans de nouveaux locaux, quels en sont les avantages ?

C'est presque une seconde vie pour l'association. Nos anciens locaux de l'impasse Diekirch devenaient bien trop étroits au vu de notre activité de plus en plus diversifiée. Aujourd'hui, l'ancien bâtiment des Assedic de la place Nicolas Schneider, que nous avons acheté, correspondant entièrement à nos besoins. Nous sommes passés d'une surface de 160 m² répartis sur deux étages, à 440 m² de plain pied ! C'est un atout à ne pas négliger quand on pense notamment à l'accès ainsi facilité pour les personnes à mobilité réduite.

Ce sont aussi de meilleures conditions de travail, avec des bureaux plus spacieux, accueillants, modernes et lumineux. Un garage a été construit permettant ainsi d'avoir des locaux techniques pour stocker du matériel et y loger les véhicules.

Enfin, la proximité avec le parking place Nicolas Schneider offre également un avantage certain pour nos salariés mais aussi pour les particuliers qui font appel à nos services.

Quels sont les prochains projets d'évolution ?

Après les investissements financiers conséquents dans ces nouveaux locaux et après la réalisation d'un nouveau logo plus dynamique, on pourra dire que l'année 2011 a été très porteuse d'espoir pour l'association. Nous en espérons tout autant pour 2012. Nous songeons par exemple, d'ores et déjà à installer un atelier repassage, un atelier de recherche d'emploi (accès direct aux sites Internet pour les usagers) et à aménager un atelier technique afin de mieux répondre aux demandes telles que jardinage, manutentions diverses…

L'espace sera vite occupé pour un service de qualité à nos donneurs d'ordre et aussi aux usagers de l'association qui méritent toute notre attention. ■

FENSCH COUP DE MAIN

Changement d'adresse :
5 place Nicolas Schneider
57700 Hayange
Locaux ouverts le lundi
de 14h00 à 17h00
et du mardi au vendredi
de 08h30 à 12h00
et de 14h00 à 17h00.

Tél. : 03 82 85 88 11,
du lundi au vendredi de 08h00 à 12h00 et de 14h00 et de 17h00.

En dehors de ces horaires nous disposons d'un répondeur téléphonique.

Notre site Internet :
www.fenschcoupdemain.fr

Sylvie SAUVAGE, nouvelle inspectrice de l'Education Nationale

Sylvie Sauvage dirige désormais la circonscription de Hayange entourée d'une équipe qui connaît bien le territoire de la Fensch et du Pays-Haut.
D'abord ingénieur sécurité et environnement, elle a changé de voie en devenant professeur des écoles puis maître-formateur à Montigny-lès-Metz. Un retour à ses premières amours qui s'explique par son attachement au service public d'éducation.
Cette ancienne conseillère pédagogique vit d'ores et déjà, une rentrée en deux temps : installation à l'IEN de Hayange, puis fin décembre, installation avec son équipe dans ses nouveaux locaux de Thionville. Ce déménagement fait suite aux décisions de l'Etat d'optimiser ses services et de regrouper ainsi sur un seul site, les deux inspections départementales de l'Education nationale. ■

Restauration scolaire

Une nouvelle cantine pour les collégiens du Konacker

Le collège Jacques Monod ne disposant pas de cantine scolaire, il a été convenu entre la ville et le Conseil Général de la Moselle de pouvoir élargir la capacité d'accueil prévue au sein du futur espace de restauration scolaire, dont la nouvelle maison de quartier du Konacker sera équipée.

Pour l'heure, ce bâtiment n'étant pas encore ouvert au public, une solution provisoire a été trouvée pour que les collégiens qui ne peuvent rentrer chez eux le temps de midi, puissent déjeuner. Accompagnés par des animateurs, près d'une cinquantaine de jeunes se rend donc chaque midi jusqu'à la salle Giuseppe Mazzini pour se restaurer. ■

Rentrée scolaire : maintien des effectifs

- ✓ 877 élèves en école primaire
- ✓ 544 élèves en école maternelle
- ✓ 895 collégiens
- ✓ 461 lycéens

Opération « Nettoyons la nature » avec l'école Jules Verne

Organisée par la fédération des parents d'élèves « De Verne à Monod », l'opération "Nettoyons la nature" a eu lieu dans les quartiers de Marspich le vendredi 30 septembre. Accompagnés des enseignants et des parents, les 226 écoliers du groupe scolaire Jules Verne ont ramassé plus de 300 kg d'ordures trouvées sur leur chemin. Roues de voiture, plastiques, bouteilles en verre, tissus, cannettes métalliques..., des déchets en tous genres collectés qui devaient interpeller plus d'un habitant. Une action au service de la nature, en guise d'appel et de message à la citoyenneté. Quand les bons gestes viennent des petits, il n'y a qu'à suivre ! ■

Temps libre

Reprise des activités du PEL

C'est reparti pour les activités du Projet Educatif Local !
Théâtre, équitation, djembé, nature, environnement, hip hop, arts plastiques... telles sont quelques unes des activités proposées aux enfants et adolescents de 6 à 17 ans. Réparties sur l'ensemble de la commune, ces activités sont totalement gratuites et se déroulent sur les temps scolaire, périscolaire, et extrascolaire.
Mis en place par l'ensemble des acteurs éducatifs, professionnels associatifs et familiaux, le projet éducatif local contribue à faire de tous les enfants hayangeois des membres actifs, critiques, et solidaires dans la société. Il se donne trois grands objectifs : la réussite scolaire, l'épanouissement de la personnalité et l'apprentissage de la vie sociale. N'hésitez alors plus pour y inscrire vos enfants ! ■

Bienvenue

Fabrice KNECHT, nouveau directeur de l'ACSH

Depuis le 3 octobre, Fabrice Knecht succède à Guy Harau au poste de directeur de l'ACSH (Association de Coordination Socioculturelle de Hayange).
Grâce à son expérience de plus de 10 ans au sein du centre social « la Moisson » à Florange en tant que directeur adjoint, autant dire que le monde socioculturel ne lui est pas inconnu. C'est justement ce profil et cette riche expérience auprès des jeunes, des structures, des partenaires institutionnels, qui ont séduit les membres du conseil d'administration de l'ACSH et qui ont répondu à leurs attentes. A l'aube de la quarantaine, Fabrice considère ses nouvelles fonctions comme une opportunité professionnelle et une logique dans sa carrière. « *Après avoir commencé en tant qu'animateur, éducateur, puis responsable pédagogique et directeur adjoint, être directeur aujourd'hui est une belle évolution !* ». C'est un challenge que le nouveau responsable de l'ACSH souhaite relever avec beaucoup de confiance et de maturité. Bon vent à lui dans ses nouvelles missions ! ■

Estivales

Cet été, les jeunes ont fait le plein d'activités

(Bilan réalisé par l'ACSH et les maisons de quartier)

Les centres-aérés

Les chiffres parlent d'eux-mêmes : au total, ce sont 198 enfants qui ont été accueillis en Juillet à Marspich et 171 en Août sur St-Nicolas-en-Forêt ! Dans ces 2 centre-aérés, une majorité d'enfants de moins de 6 ans ont bénéficié d'activités adaptées à leur âge.

▸ **Au mois de juillet**, les jeunes ont pu profiter de deux sorties : d'abord à Bitche, avec la visite guidée de l'étang de Lindre et de la forêt avoisinante. Puis à Strasbourg, au Centre de découverte des sciences et des techniques, « le Vaisseau ». Ce lieu d'éveil aux sciences et aux techniques propose des animations ludiques et très éducatives. Tous les enfants ont été ravis d'apprendre en s'amusant !

Enfin, l'activité camping fut également au programme de la session des juilletistes. Lieu de rendez-vous : la base de plein air du Solan à Moineville. Entre canoë, tyrolienne et accro-branche… les activités de détente n'ont pas manqué ! Cette expérience a permis aussi pour certains jeunes, de découvrir pour la première fois la vie en collectivité, avec ses atouts et ses difficultés de partage de tâches.

▸ **Le mois d'août**, quant à lui, fut également riche en sorties : centre aquatique Feralia, Cinéma Kinepolis Thionville, ferme de Dedeling, Center Park, Walygator, parc merveilleux de Bettembourg… en sont quelques exemples. Durant cette période, des activités sportives, manuelles et culinaires ont également été proposées aux enfants.

Séjour ados à la Seyne-sur-Mer

Du 8 au 14 août, sept jeunes filles et garçons, ont goûté aux joies d'un séjour ados dans le Var à la station balnéaire de Seyne sur Mer.

A leur programme : journées plage avec baignade et jeux extérieurs, visite de Marseille, sortie à Aqualand, participation à un match de rugby à Toulon, initiation au Kayac et à la musique : percussions, DJ… Bref, de quoi passer des vacances inoubliables au bord de ce lumineux littoral.

Un été dans ma ville

Pour cette 4e édition, ce sont 26 adolescents de 11 à 15 ans (dont 4 filles) qui ont vécu cette aventure citadine du 06 au 08 juillet dont le thème portait sur la nature et le patrimoine. Accompagnés par le club de marche du CASC, à pied ou à vélo, ils ont traversé Hayange en empruntant le parcours « un chemin, une école » ; ils ont pu également participer à un rallye photo de découverte de la ville et à des activités telles que la plongée sous-marine et l'accro-branche. Pendant ces 2 nuits et 3 jours c'est le site Sainte Neige et le club de Rugby qui a accueilli tous ces jeunes pour y planter la tente ! ■

Estivales

Un été sportif avec Macadam Sport

Cette opération d'action sportive et culturelle s'est déroulée du 25 au 28 juillet. Ce ne sont pas moins de 160 jeunes de 11 à 17 ans, issus des différents quartiers de la Ville qui y ont participé pour une initiation gratuite à différents sports, grâce aux animateurs de l'ACSH et des clubs sportifs de Hayange. Le personnel communal s'est investi dans la préparation de ces journées notamment quand il a fallu très rapidement se replier sur des installations de proximité en raison des conditions météorologiques incertaines. L'action s'est clôturée par une soirée cultures urbaines avec un DJ et un battle Hip Hop à la salle Le Molitor. ■

Accès sécurisé au Cosec du Konacker

Et de deux ! Le cosec du Konacker est le deuxième bâtiment sportif municipal à être équipé d'un système de contrôle d'accès sécurisé. Ce nouveau dispositif qui fonctionne déjà au cosec Hayange-Haut, permet en effet de contrôler l'accès au complexe sportif grâce à des badges programmables remplaçant le traditionnel trousseau de clés. Une petite réception a eu lieu le vendredi 16 septembre à 11h pour expliquer le fonctionnement aux associations et clubs utilisateurs de ces installations.

Evénement

L'Italie à l'honneur des musicales hayangeoises

Après-midi festif, conférence-récital sur Verdi, concert lyrique italien et parade d'automne : voilà ce qui attendait le public hayangeois du 15 au 17 septembre 2011. Quatre temps forts réunis sous le nom des musicales hayangeoises pour faire la part belle à la musique et célébrer les 150 ans de l'Unité italienne. Cette manifestation sur le thème de l'Italie, entièrement gratuite, a rendu hommage au virtuose italien Verdi, à l'occasion d'une soirée exceptionnelle le jeudi 15 septembre. Puis ce fut la venue en plein centre-ville d'une troupe de lanceurs de drapeaux italiens, le samedi 17. Petit tour en images ! ■

L'après-midi récréatif organisé par les associations italiennes hayangeoises a réuni plus de 300 personnes !

Découverte ou re-découverte du virtuose Verdi, chantre de l'unité italienne, au travers d'un récital proposé par les professeurs de l'école de musique, accompagné des commentaires du Hubert Bourgeois

Parade d'automne en plein centre-ville avec comme guides plusieurs formations musicales étonnantes et très ludiques pour certaines !

Grâce aux associations italiennes de Hayange, venue exceptionnelle des « Sbandieratori principi d'Acaja Città di Fossano », des lanceurs de drapeaux dont le spectacle et l'énergie nous ont tous coupé le souffle !

Inauguration avec présence exceptionnelle des trois chorales italiennes. Lors du vin d'honneur, les associations italiennes avaient également proposé de savoureuses spécialités de leur région. A cette occasion, les invités ont pu découvrir aussi deux expositions : l'une sur la Toscane à l'âge de la Renaissance, prêtée par l'association Les Lucchesi nel Mondo et l'autre sur l'histoire de l'Italie en Lorraine.

Concert lyrique italien, toujours exceptionnel et magnifique à l'église Saint-Martin

Fêter les 150 ans de l'unité italienne, pour ne pas oublier que l'Italie est née en Lorraine

La remarquable exposition « L'Italie est née en Lorraine », proposée par l'A.P.E.I.L. (Association pour la Promotion de l'Esprit Italien) représentée par son président Marc Tosello, en partenariat avec la Région Lorraine, a permis de se souvenir que la Lorraine fut, en effet, le cadre d'un événement essentiel dans la construction de l'unité de l'Italie : l'entrevue secrète entre Camillo Cavour, alors premier ministre du Piémont et l'Empereur des Français Napoléon III à Plombières les Bains le 21 juillet 1858, entrevue qui a scellé l'alliance franco-piémontaise contre l'Empire austro-hongrois qui occupait alors le Nord de l'Italie et menaçait directement l'Indépendance du Piémont. L'exposition présentée lors de ces musicales hayangeoises, a retracé en une trentaine de tableaux les faits historiques marquants qui ont jalonné cette marche vers l'unité de l'Italie au travers de l'œuvre politique de Camillo Benso di Cavour. ■

Ça s'est passé

Bibliothèque - "Lire en Fête"

Quand la lecture fait voyager

Dans le cadre de l'opération Lire en Fête partout en Moselle, la bibliothèque municipale a proposé une magnifique invitation au voyage. En effet du 10 au 15 octobre, exposition, histoires, illustrations et spectacle ont permis aux plus jeunes de 5 à 12 ans, de découvrir le monde sans quitter leur chaise. Ils ont pu entre autres, participer à la fabrication d'un carnet de voyage au sein d'un atelier d'illustrations animé par les illustratrices Jeunesse Lorraine et assister, le 16 octobre, au spectacle théâtral et musical « Les histoires de Fécho ». Un moment convivial et ludique où les enfants ont pu partager les aventures cocasses et initiatiques de Fécho, un garçon de 6 ans vivant en Martinique. ■

NB : Le spectacle initialement prévu le 14 octobre "Le train des gens" par la compagnie Lavifil sera proposé à une date ultérieure.

A vos agendas !

Hommage à Casimir de Balthasar de Gacheo, peintre né à Hayange

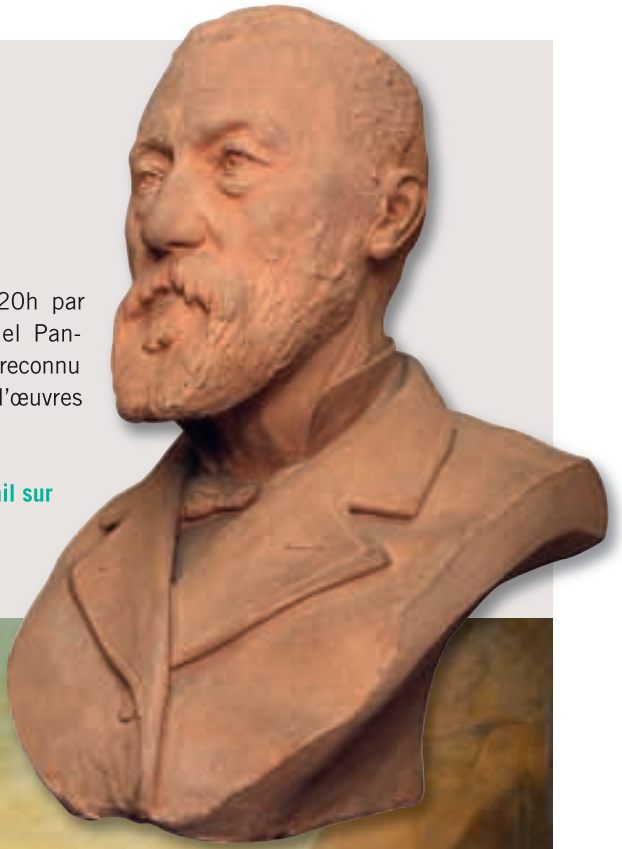
Le 4 novembre 1811 naissait à Hayange Casimir de Balthasar de Gacheo, peintre d'histoire, membre de la famille de Wendel.

Le vendredi 4 novembre 2011 on célébrera le bicentenaire de sa naissance au travers d'une manifestation organisée par la ville, avec le soutien du Conseil de Fabrique, de l'association Organum, en partenariat avec l'office de tourisme. Sans oublier la très importante contribution de Marie-Thérèse Pignolo, qui s'est intéressée au peintre et s'est passionnée pour son œuvre et particulièrement pour les deux tableaux visibles à l'Eglise Saint-Martin. Le fruit de ses recherches a d'ailleurs été récemment publié. Aussi à partir de 17h, à la salle Le Palace, Marie-Thérèse Pignolo donnera sa conférence, nous éclairant sur la biographie du peintre, et nous aidera à comprendre le mystère de ses toiles.

Puis, une visite dans l'église Saint-Martin vous conviera à découvrir les deux tableaux religieux du peintre : « Noli me tangere » et « le Christ et la Samaritaine. »

Enfin, un récital remarquable d'orgue sera proposé en l'église à 20h par l'association Organum. Daniel Pandolfo, concertiste renommé et reconnu interprétera un programme d'œuvres musicales riches et variées. ■

Programme à retrouver en détail sur www.ville-hayange.fr



Photos - Jean-Jacques WEIMERSKIRCH

Emploi et diversité
Rencontres pour l'emploi à Fameck

Les premières rencontres pour l'emploi et la diversité ont eu lieu mardi 4 octobre à Fameck. L'objectif de cet événement : accompagner les jeunes ou moins jeunes demandeurs d'emploi dans leur recherche de job. Ainsi, plusieurs professionnels de l'emploi, de l'insertion ou encore les spécialistes de la création d'entreprise étaient présent pour apporter leur éclairage, leurs outils et leurs précieux conseils dans chacun de leur domaine. Le public est venu nombreux au rendez-vous de la salle Victor Hugo.

Très haut Débit
La Communauté du Val de Fensch obtient le label national « ZA THD » pour les parcs d'activités

Le 20 juillet dernier, les Parcs d'activités Sainte Agathe et La Feltière ont été labellisés ZA THD (Zone d'Activité Très Haut Débit). Ce sont les premières zones d'activités du Grand Est et les onzièmes en France à obtenir ce label national. Cette norme a pour objectif d'assurer aux entreprises existantes et potentielles un service de haute qualité pour les communications électroniques. En s'appuyant sur le RHD57 mis en place par le Département de la Moselle, la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch s'inscrit dans une réelle volonté de proposer des services de réseaux électroniques performants, et ce, dans le cadre de sa compétence « aménagement du territoire ». Pour exemple, le Très Haut Débit a été pour l'entreprise Thyssenkrupp Presta France un élément essentiel afin de rester compétitif au maximum.

Intercommunalité
En route pour la vélo… route !

C'est un tronçon de 2,9 km de piste cyclable et piétonne entre Ranguevaux et Fameck qui vient d'être réalisé par la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch. Large de 2,50 mètres, cette première tranche offre une balade agréable au bord du ruisseau des écrevisses. D'ici 2013, cette piste s'intégrera dans le projet de boucle verte et bleue de plus de 35 kilomètres traversant les sites naturels et culturels de toutes les communes du territoire.

Accueil des ressortissants
Les titres de séjour ne se font plus en mairie

Depuis mai, les dispositions concernant l'accueil des étrangers ont été modifiées. Désormais les ressortissants étrangers doivent s'adresser à la sous-préfecture de Thionville pour obtenir notamment leur titre de séjour et de voyage.

Economie
Tata steel, l'entreprise qui voit… long !

108 mètres de rail… autant dire que c'est très long. L'entreprise Tata Steel vient en effet d'inaugurer les deux halles de parachèvement mises en service cet été pour assembler des rails de 108 mètres de longueur. L'usine mosellane devient ainsi la seule de France à fabriquer ces rails de grande longueur dont l'utilisation limite le nombre de soudures. Des pièces pesant près de 6 tonnes à l'unité ! Dès 2012, l'usine de 440 salariés portera sa capacité de production à 340 000 tonnes de rails adaptés aux lignes TGV et aux voies du réseau européen.

Commémoration
Hommage aux libérateurs de Hayange

La Ville de Hayange, le Souvenir Français et l'Union Nationale des combattants ont rendu hommage aux soldats américains tués en 1944 lors de la libération de Hayange et d'une partie de la vallée de la Fensch. Ainsi, le 10 septembre dernier, une délégation avec drapeaux s'est aussi rendue au cimetière de Saint-Avold où chaque tombe a été fleurie. De retour à Hayange, la délégation s'est rendue à la plaque en hommage aux soldats américains, rue De-Gaulle, où reposent les cendres du colonel Hamilton, pour un dépôt de gerbe.

Transport
Une nouvelle ligne de bus relie Hayange à Esch

Ligne 323 : c'est un numéro à retenir pour tous ceux et celles qui souhaitent se rendre à Esch sur Alzette depuis Hayange. En effet, depuis septembre, cette nouvelle ligne de bus vient compléter les deux lignes (n° 300 Hayange-Thionville-Luxembourg et 302 Hettange-Grande-Luxembourg) du réseau transfrontalier Vilavil. Avec cette nouvelle ligne dont le trajet s'effectue en une heure, les travailleurs frontaliers de la Fensch pourront désormais voyager confortablement sans se préoccuper des embouteillages.

Généalogie
Recherches généalogiques

Les registres d'état civil de 1872 à 1899 sont consultables en mairie au service des archives - bureau n° 107 tous les : Lundi, Mardi, Mercredi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00.

French Digital Tour

du 21 au 23 octobre

Maison des loisirs

Devenu une vitrine photographique à travers le monde, le circuit du French Digital Tour refait étape à Hayange du 21 au 23 octobre pour le grand bonheur des amateurs photographes de la région. Durant trois jours, un jury va passer en revue plus de 5 000 photos pour arriver au bout du jugement !

Semi-marathon du Val de Fensch

dimanche 23 octobre

Centre ville

Plus de 800 participants sont attendus au départ de la 22e édition du Semi-marathon organisée le dimanche 23 octobre par l'association Val de Fensch Marathon.

« Will you be there », spectacle hommage à Michael Jackson

vendredi 28 octobre et samedi 29 octobre 20h30

Salle Le Palace

Spectacle événement avec Smelly Jackson, le sosie du défunt Michael Jackson qui viendra interpréter une sélection de 24 des plus grands tubes du roi de la Pop. Accompagné de 10 danseurs, Smelly vous promet un show des plus étonnants et original pour vous faire découvrir ou redécouvrir l'univers Jackson. Entrée payante.

Hommage au peintre Balthasar

Vendredi 4 novembre à partir de 17h

Salle Le Palace

Cérémonie commémorative en hommage au bicentenaire de la naissance de ce peintre natif de Hayange (cf page 21)

Gourmets d'ici et d'ailleurs

du 11 au 13 novembre

Salle Le Molitor

Le rendez-vous gastronomique hayangeois est de retour pour sa deuxième édition du 11 au 13 novembre 2011 à la salle Le Molitor. Organisée par la ville de Hayange, la manifestation « Gourmets d'ici et d'ailleurs » invite le public à découvrir et à déguster la gastronomie et les produits de bouche locale mais aussi provenant d'ailleurs. Cette année, le programme de la manifestation se complètera de plusieurs animations :

- ateliers de démonstration autour du chocolat, la cuisine moléculaire et des plantes sauvages
- marché aux truffes qui se déroulera le samedi 12 novembre aux côtés des commerçants habituels du marché Bio déplacé pour l'occasion
- cocktails dînatoires autour de lectures plus que gourmandes…

Programme complet à venir sur : www.ville-hayange.fr

Concert de la Sainte-Cécile

samedi 26 novembre-20h

Salle Le Molitor

Le traditionnel concert de la Sainte Cécile, proposé par la Philharmonie La Lorraine, se déroulera le samedi 26 novembre à 20h à la salle Le Molitor.

Festivités de la Saint-Nicolas

Samedi 3 décembre 15h

Centre ville

A l'occasion de la traditionnelle fête de St Nicolas, la ville organise en collaboration avec les associations locales, le défilé de St Nicolas. Petits et grands pourront découvrir le St Patron des écoliers en personne dans les rues de Hayange, le samedi 3 décembre.

« Les Plantalires »

dimanche 4 décembre 10h30

Salle Le Palace

« Les Plantalire », spectacle jeune public proposé à la salle Le palace, par la Cie Lavifil.
Ce spectacle de contes « écolo-rigolo » amène les enfants à prendre conscience de l'importance de la nature, et ce, de façon ludique. Les histoires racontées par Eugénie Pissenlit leur feront découvrir la naissance de certaines plantes et arbres trouvés dans nos forêts et jardins d'Europe !
Durée du spectacle : 45 minutes - à partir de 4 ans

Exposition de peintures

du 10 au 18 décembre

Bibliothèque municipale

Peintre autodidacte, Gianni Fontana vient exposer sa soixantaine de tableaux peints à l'huile, pour la première fois à la bibliothèque municipale. L'univers de l'artiste hayangeois est une véritable invitation à la découverte de paysages aux couleurs diverses et variées, provenant de Bretagne, Provence ou encore de Normandie.

Cinéma Le Palace à Hayange

Tous les dimanches à 17h00 le cinéma le Palace vous propose une séance de film classé « Art et Essai ».
Le ticket d'entrée est à 5,00 € tarif normal et à 4,00 € en tarif réduit.
Retrouvez chaque mois la programmation sur www.ville-hayange.fr

- **Séances jeune public :**
  Le Chat du rabbin
  Mercredi 19 octobre, 14h30
  Dimanche 23 octobre, 14h30
  Mardi 25 octobre, 20h

- **Séances tout public :**
  Impardonnables
  Dimanche 23 octobre, 17h
  La fée
  Dimanche 30 octobre 17h

Du 15 au 24 octobre : Séances à 20h45 dans le cadre du *Festival du film Arabe* de Fameck (programme en détail des films proposés sur www.ville-hayange.fr)

Concert de Noël

vendredi 16 décembre-20h

Église Saint-Martin

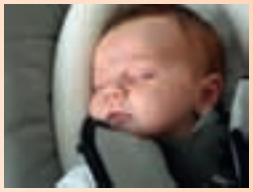
Traditionnel concert de fin d'année proposé par la Philharmonie La Lorraine.

Festival du diaporama numérique

du 24 au 26 novembre

Salle Le Palace

Avis aux amateurs de photos et de diaporama ! Le Gaphe organise son traditionnel concours dans le seul but de faire connaître et diffuser le diaporama en tant que discipline photographique créative. Ce festival du diaporama numérique aura donc lieu du 24 au 26 novembre à la salle Le Palace. Le public est invité à rejoindre l'équipe, notamment le 26 novembre à 17h pour la soirée de gala durant laquelle seront projetés les meilleurs diaporamas. Plus d'infos sur www.festivaldiaporamahayange.com



Naissances

Toutes nos félicitations aux heureux parents des enfants qui ont vu le jour

Avril 2011
- Marc Emmanuel MANNSBERGER
- Jules MATHIEU

Mai 2011
- Enrick FRESSARD
- ILario ANGERETTI
- Amandine AGOSTINI
- Britany PERUCH

Juin 2011
- Evan LOMBARDO
- Enora AMBERG
- Enzo RITZENTHALER
- Léo JUNGHEN
- Candice HILT
- Lilou CYTRONA
- Nathan SAUGNON-CLEMENT

Juillet 2011
- Hugo KOLB ULL
- Evan TARGOSZ
- Lilou ZEWE

Août 2011
- Thomas LAVENTURE-DARIVAL POIGNAND
- Lényе POIREL
- Olivia MARTINO
- Abigaël THEATE
- Nahélé ISMAEL
- Lola CIRANNA
- Kylian WERNER

Septembre 2011
- Oriana CONGI
- Léo CACCIATORE

Mariages

Félicitations !

Juin 2011
- Mickaël MULLER et Sarah MEDVESEK
- Eric RITZENTHALER et Céline CLOS
- Roland PAPINI et Christine SCHNITZLER
- Hervé PAGANOTTO et Valerie HARAND
- Julien PODEVIN et Sophie MULLER

Juillet 2011
- Yannick GUENNEAU et Rachel DE TOFFOLI
- François CERUTI et MIreille MENARD
- Daniel ENDRIZZI et Isabelle NEU
- Kevin HUMELHANS et Geneviève VOGELEISEN
- Cyrille SEFRIN et Magali DI GIANDOMENICO

Août 2011
- Sébastien LAFFAY et Sophie SAILLET
- Kévin LAMARLE et Mélanie MASSIN
- Benoît NOMMER et Christelle CAMPANOTTI
- Nicolas NOEL et Sabine NICOLAS
- Emmanuel LEGER et Carine KUZEMKA
- Sylvain CHARDIN et Gaëlle SPITZ

Septembre 2011
- Stéphane CHABROL et Marilina ANTUNES
- Raled BENOUARET et Hayatte ZERARA
- Yannick GIANNOTTI et Gabrielle WINZENRIETH
- Yannick BENBELKACEM et Virginie MEYER
- Henri ROMERO et Séverine KURZAWA
- Nuno SANTOS ALVES et Christèle PAOLETTI

Noces d'Or

Juin 2011
- Paul BARTHELEMY et Marie Thérèse SCHIPPKE

Juillet 2011
- Joseph WIRIG et Odile Marguerite LAURENT
- Emile MARÇOT et Célestine DE COL

A noter…

▶ Célébration des anniversaires de mariages Noces d'Or, Diamant, Vermeil

Si vous souhaitez célébrer votre anniversaire de mariage, veuillez vous inscrire en mairie auprès du service Etat Civil. Ces célébrations présidées par le maire ou l'un de ses représentants se dérouleront de préférence les samedis matin en mairie.

Ils nous ont quittés

Mai 2011
- Henri MUHR
- Marcelle GRAZIOLI née MAUJEAN
- Marie Cécile FOX née DALSTEIN
- Emile HEINTZ
- Lucien FALK
- Olegario DIAZ LOPEZ

Juin 2011
- Elise PAILLE née MARX
- Christian ANDRET
- François FAMIELEC
- Igino dit Gino ELISEI
- Mario SANTILLI
- Alice TWARDY née STECHLIK
- Philippe JUNGERS
- Marguerite SIEVENER née BARTHEL
- Calogero TARANTINO

Juillet 2011
- Marie Jeanne HOHL née KOLB
- Kazimierz CIERZNIEWSKI
- Maryse FEUILLETTE née ARNOULD
- Joseph MIGADEL
- Eveline BELLARIA
- Stella BERNARDIS née NUVOLARA
- Odile BESOZZI née GRABISCH
- Lucien LEDIG
- Raymond FRANZOIA

Août 2011
- Léon LIONELLO
- Marcel BAYER
- Jeanne FANTONI née HAENEL
- Alain RAGASSE
- Mohand BOUAKIL
- Jeannette CUMINATTO née KOLASSA
- Slimane BENMAHDI
- René GOEURY
- Marcel JOANNESSE

Septembre 2011
- Roland HOFFMANN
- Spérenza PRASCIOLU
- Maria ZANELLO
- Rosaria SABETTA
- Roger SOMMER
- Alain LANGLOIS
- Jeannot CESARO
- Louis MASSART
- Rose Marie SAINT-ANTOINE née TINÉ
- Eugène DEWIG

Conformément à l'article 9 du code civil relatif au droit du respect de la vie privée et à la loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, modifiée en dernier lieu par la loi n° 2004-801 du 6 août 2004 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, toute publication faisant mention d'actes d'Etat-civil (excepté les actes de décès qui peuvent être délivrés à tout requérant, même à une personne sans lien de parenté avec le défunt) fait désormais l'objet d'une demande d'accord préalable des familles avant de figurer dans Hayange Infos.

Hôtel de Ville :
1, place de la Résistance et de la Déportation
57700 HAYANGE
Tél. : 03 82 82 49 49 - Fax : 03 82 82 48 94
Site Internet : www.ville-hayange.fr
Horaires d'ouverture :
Du lundi au jeudi : 8h - 12h, 14h - 17h
Le vendredi : 8h - 12h, 14h - 16h
Le samedi : 9h à 12h (état civil uniquement)
N° d'urgence (concierge) : Tél. : 03 82 82 49 13
Les passeports se font uniquement sur rendez-vous.

Ateliers municipaux :
rue Pierre Mendès France - Tél. : 03 82 86 43 20

MAIRIES DE QUARTIER

Quartier du Konacker :
avenue Saint Jean - Tél. : 03 82 85 62 45
Horaires d'ouverture : lundi, mardi, jeudi et vendredi : 8h-12h

Quartier de Marspich :
12, rue de l'Eglise - Tél. : 03 82 84 10 69
Horaires d'ouverture :
Mardi et jeudi de 8h - 12h

SERVICES MUNICIPAUX

Bibliothèque municipale :
7, esplanade de la Liberté
Tél. : 03 82 85 35 06
Horaires d'ouverture : lundi de 14h à 18h
mardi, mercredi, jeudi de 9h à 11h30 et de 14h à 18h
samedi de 9h à 11h30

CCAS : place de la Résistance et de la Déportation
Tél. : 03 82 82 49 00
Le lundi de 9h à 12h et de 14h à 17h.
Le mardi de 9h à 12h (fermé l'après-midi)
Du mercredi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h
Le vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h
Permanence assistante sociale
les mardi et vendredi de 9h à 12h

Centre Multi Accueil "La Maison des Doudous" :
10 rue Mendès France - Tél. : 03 82 85 33 51

Police Municipale : 53, rue Maréchal Foch
lundi au vendredi 8h30 – 12h et 14h – 17h15
Tél. : 03 82 85 89 49
Bureau du Konacker, place St Jean
Permanence : lundi et vendredi 9h – 12h
Tél. : 03 82 85 69 75
en cas d'urgence : Tél. 03 82 86 41 00

Relais Assistants Maternels "La Luciole" :
10 rue Mendès France
Tél. : 03 82 53 31 37 ramlaluciole@agglo-valdefensch.fr

AUTRES ADMINISTRATIONS

Communauté d'Agglomération du Val de Fensch
Hôtel de Communauté – 1, rue de Wendel
Tél. 03 82 86 81 81 / www.agglo-valdefensch.fr

- Commandes de bacs ou de sacs poubelle :
  Tél. : 03 82 86 57 77

- Renseignements et informations sur le tri sélectif :
  Tél. : 0800FENSCH ou 0800 33 67 24
  (Appels gratuits depuis un poste fixe)

Office de Tourisme du Val de Fensch :
Espace Raymond Gatti
Tél. : 03 82 86 65 30
e-mail : info@valdefensch-tourisme.com
Permanences : du lundi au vendredi, de 9h15 à 12h00
et de 14h00 à 17h45
le samedi, de 9h15 à 12h30 et de 13h30 à 15h45

LOISIRS

Association de Coordination Socioculturelle de Hayange (ACSH)
impasse Diekirch - Tél. 03 82 86 82 30

Centre d'Animation Sociale et Culturelle (C.A.S.C) :
Place de la Fontaine - St Nicolas en Forêt
Tél. : 03 82 59 18 00
Secrétariat et accueil du lundi au vendredi de 14h à 18h

Cinéma LE PALACE :
57, rue du Maréchal Foch -
Tél. : 03 82 82 49 03

Ecole de musique :
97, rue de Wendel - Tél. 03 82 84 42 76

Ludothèque : 65, rue de la Forêt - Konacker
Tél. : 03 82 85 36 62 – 06 66 20 07 61
mardi et vendredi de 16h à 17h30 -
mercredi de 14h30 à 17h30

M.J.C. - M.P.T. Le Couarail :
Rue du 6 octobre 1944 - Marspich
Tél. : 03 82 85 44 29 - Fax : 03 82 84 08 90

M.J.C. - M.P.T. Boris Vian :
Place St Jean - Konacker - Tél. : 03 82 84 70 82

Centre Aquatique Feralia :
31 rue de la mine
Tél. : 03 82 52 10 10 - www.feralia.fr

SERVICES

CAF : 6, rue de la Fontaine (2e étage)
Tous les mercredis de 9h à 11h30 et de 14h à 16h
Tél. : 03 82 84 77 37

Centre de Secours :
4 rue Jean Jaurès
Tél. : 03 82 84 07 47

Centre Médico-Social :
1, esplanade de la Liberté - Tél. : 03 87 35 01 60
Du lundi au vendredi de 9h à 11h30 et de 14h à 16h30

Centre Médico-Scolaire :
12, rue Pierre Mendès France
Tél. 03 82 84 18 37
lundi et mercredi de 8h à 12h et de 13h à 15h

Centre Médico-Psychologique pour enfants et adolescents : 57, rue Foch
Tél. : 03 82 85 10 06
du lundi au jeudi de 9h à 17h,
le vendredi de 9h à 15h

Centre Médico-Psychologique pour adultes :
66, rue de Verdun
du lundi au jeudi de 9h à 17h,
le vendredi de 9h à 16h - Tél. 03 82 85 06 20

C.I.O (Centre d'information et d'Orientation) :
11, rue de la Marne – Tél. 03 82 85 51 58

CLCV (Confédération Logement et du Cadre de Vie) :
65, rue de la Forêt :
Jeudi de 16h à 18h – Tél. 03 82 85 36 62
3, esplanade de la liberté - lundi de 16h à 18h

Club de prévention (CMSEA) :
11, rue Foch
Tél. : 03 82 84 63 36

Club de prévention du quartier du Konacker :
1, rue de Provence : lundi de 16h à 19h,
mardi de 16h30 à 19h, jeudi de 16h à 19h
Tél. : 03 82 84 04 45

C.O.D.A.C.
(Commission d'Accès à la Citoyenneté)
N° vert : 114 - N° vert : 0 800 561 175

CPAM : 6, rue de la Fontaine - Tél. : 03 82 55 95 55
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de
13h15 à 15h45 (rez-de-chaussée)
Permanence assistante sociale (Mme Gehay)
les mardis de 14h à 16h

Déchetterie : zone St Jacques
Tél. : 0 800 33 67 24
Horaires d'été du 1er avril au 31 octobre :
Du lundi au samedi, de 10h à 12h et de 14h à 18h
Le dimanche, de 9h à 12h
Horaires d'hiver du 1er novembre au 31 mars :
Du lundi au samedi, de 9h à 12h et de 14h à 17h
Le dimanche, de 9h à 12h

Electricité de France (service dépannage) :
Tél. : 03 82 34 21 21

Enfants disparus :
Tél. : 116 000 - www.116000enfantsdisparus.fr

Gaz de France (service dépannage)
Tél. : 03 82 34 20 30

Hébergement d'urgence :
115 (n° d'urgence social – appel gratuit 24H/24 – 7J/7) et CCAS (horaires de bureau)

Hôpital Alpha Santé :
53, rue De Wendel - Tél. 03 82 57 73 73

La Poste : 23, rue Jean Moulin
Standard : Tél. : 03 82 86 43 10
Renseignements : Tél. 03 82 86 43 11
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h45 à 12h15 et de 14h à 17h et le samedi de 8h45 à 12h
La Poste Konacker, 12, place St Jean
Tél. : 03 82 57 30 60
Horaires d'ouverture : du lundi au samedi de 9h à 11h45

Maisons de retraites :
Le tournebride : faubourg Ste Catherine - Hayange
Tél. : 03 82 57 74 74
La forêt : rue Charles Gambier St Nicolas en forêt
Tél. : 03 82 57 73 06

Mission Locale : 15, rue de la Marne
Tél. : 03 82 85 45 45

Numéricable :
Service abonnés : Tél. : 39 90 - De 8h à 22h
Service nouveaux abonnés : Tél. : 10 55

Pôle Emploi : 13 rue de la Marne
Tél. : 39 49

Trésor Public : 29 rue Clemenceau
Tél. : 03 82 84 18 65

- Service Impôts Particulier (SIP) : place Nicolas Schneider

PERMANENCES EN MAIRIE

- ADIL (Agence Départementale d'Information sur le Logement) : le 2e mardi du mois de 14h à 17h (ADIL 57 : 8 rue Gambetta 57000 METZ / 03 87 50 02 60)

- AFEP (écrivain public) : le mercredi de 10h à 12h

- C.A.L.M (Centre d'Amélioration du Logement de la Moselle) : 2e et 4e mercredi du mois de 14h à 16h

- C.E.D.I.F.F (Centre de Documentation et d'Information des Femmes et des Familles)
  Mercredi de 8h à 12h

- CLIC (Centre Local d'Information et de Coordination) à destination des personnes âgées :
  lundi de 14h à 16h le 1er et 3e lundi du mois

- Conciliateurs de justice : 2e et 4e mercredi de 14h30 à 16h30

- C.R.A.V (Caisse Régionale d'Assurance Vieillesse)
  Le jeudi de 8h30 à 12h et de 14h à 16h

- EMERGENCE sur rdv uniquement Tél. : 03 82 53 05 06

- U.D.A.F (Union Départementale des Associations Familiales) :
  Lundi de 9h à 11h30 - Mardi de 8h30 à 11h30 et de 14h à 16h30 - jeudi de 8h45 à 11h45 et de 14h à 17h

Groupe d'expression de la Majorité

UNE DYNAMIQUE POUR HAYANGE

Fermetures des hauts-fourneaux : ne nous laissons pas faire !

Nous avons été plus de 1 300 personnes à nous mobiliser samedi 1er octobre pour l'opération vallée morte ! Un rassemblement unique et exceptionnel dans la vallée qui prouve l'attachement de tous, à la sidérurgie et aux emplois (près de 2000) qui en sont issus.

Qu'on se le dise et que ce soit dit, Arcelor est toujours une entreprise rentable.
Elle a toujours contribué au développement économique de la Vallée de la Fensch et de la France. Elle est productrice de richesses grâce au savoir-faire de son personnel mais aussi grâce à l'aide précieuse des Ecoles d'Ingénieurs et des Universités de la Région Lorraine qui mettent tous leurs projets de recherche au service de la Sidérurgie.

Le Projet ULCOS, par exemple, qui vise à capter et à stocker le dioxyde de carbone (CO_2) sur le P6 de Florange, afin de réduire les émissions de ce gaz de 60 %, permettrait de garantir la pérennité de la sidérurgie Lorraine. Estimé à 733 millions d'euros, ce projet pourrait se financer de la manière suivante :

- 256 millions d'Euros sont espérés de l'Union Européenne
- 150 millions d'Euros sont promis par l'Etat,
- 30 millions d'Euros par les Collectivités Territoriales (Région, Département, Communauté d'Agglomération),
- 110 millions d'Euros pris sur les fonds d'Arcelor-Mittal pour le maintien des autres équipements,
- 9 millions d'Euros fournis par l'ADEME pour les études.

Ne resteraient que 178 millions d'Euros au final à investir par Arcelor Mittal et le Consortium.

Une inquiétude d'autant plus vive qu'aucun investissement n'est prévu pendant cette période d'arrêt des hauts-fourneaux, au regard des différents projets.
Pourtant les profits sont toujours là : 2,6 milliards de Dollars pour le premier semestre. Le groupe Arcelor-Mittal mène une politique industrielle au profit exclusif de ses actionnaires et au détriment des salariés qui ont construit sa richesse, aggravant la situation sociale de Lorrains déjà durement touchés, toujours à la recherche d'un second souffle, après les crises déjà subies.

L'Etat et Arcelor-Mittal s'étaient, lors de la fermeture de Gandrange, engagés à la pérennisation de la filière liquide pour ainsi voir aboutir le projet ULCOS. Or, les décisions à court terme qui viennent d'être prises sont aux antipodes des engagements qui nous paraissaient sincères. Les arrêts successifs de l'outil de production finiront par le condamner.

Aussi, c'est avec force et colère que nous souhaitons exprimer notre désarroi et renouveler notre fidèle soutien auprès de tous les salariés. En effet, nous ne pouvons accepter d'être les victimes d'une décision purement financière de la part du groupe Arcelor-Mittal.
Au regard des pertes de plusieurs milliers d'emplois déjà subies lors des restructurations successives de la sidérurgie dans notre vallée, **il nous revient, à nous élus, de tout engager pour ne pas se laisser faire !** ■

La politique de santé : une patiente très malade !

La dernière loi du gouvernement actuel "Hôpital, patients, santé et territoires", qui s'inscrit dans la suite logique de la T2A (la tarification à l'activité à l'hôpital) inhibe le service public de la santé et remet en cause le pôle médico-social. Chacune des structures hospitalières est devenue une entreprise et ne peut plus rendre un service d'intérêt général, auprès de la population. **Cette dernière est considérée comme « cliente » et non plus comme « patiente ».** Un changement radical doit être pris et l'année 2012 doit nous permettre de modifier cette situation tragique. Les hôpitaux privés et publics (sauf les cliniques commerciales) souffrent de cette politique qui n'honore plus notre pays et qui les mets en situation financière difficile.
Le régime minier n'est pas épargné non plus. Ce sont ses adhérents (les mineurs essentiellement) qui voient leurs droits acquis bafoués voire perdus.
De plus, chacun d'entre nous, peut constater à la baisse le remboursement des médicaments.

Ensemble, nous devons agir pour garantir à chacun un droit à une santé de qualité mais aussi à un droit à l'assistance. ■

Chronique de l'opposition

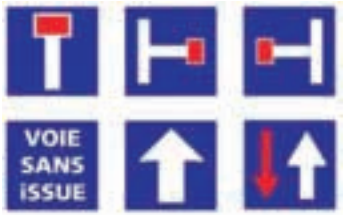
HAYANGE EN ACTION

Conformément à la loi du 27 février 2002 sur la démocratie, cet espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale. L'article signé est sous la responsabilité de son auteur.

Site internet : www.hayange-en-action.com

Mais... OÙ VA-T-ON ???

Les hauts fourneaux sont à nouveau à l'arrêt : après plusieurs mises en sommeil et un manque d'investissements cela n'augure rien de bon quant à la volonté des dirigeants de MITTAL de pérenniser l'activité sidérurgique dans notre vallée. Si le projet ULCOS ne se justifie que s'il y a du gaz (CO2) à enfouir et des hauts fourneaux en état de marche, il ne serait pas non plus évident qu'ULCOS seul assure la poursuite de la filière chaude !! Nous sommes tributaires du sidérurgiste et accessoirement des engagements de l'état ! Les finances de la commune et du Val De FENSCH sont terriblement dépendantes du bon vouloir d'autrui (la sidérurgie, les sous traitants et l'état). La Majorité actuelle en tient-elle compte ?



Les restructurations d'ALPHA SANTE sont aussi au centre de nos préoccupations. L'hôpital de MONT SAINT MARTIN risque de nous dépouiller de certains services hospitaliers (chirurgie par exemple) et de nuire à la réputation de l'hôpital Hayangeois, et encore une fois de plus, au rayonnement de la ville. Notre maire est le président d'Alpha Santé, il se doit de défendre notre ville qui a déjà perdu en quelques années : la trésorerie, l'antenne de l'inspection académique, la gendarmerie, le presbytère, le lycée technique des Grands Bois etc. Sans être directement responsable de ces départs, le maire devrait se rendre compte que ce n'est que la traduction du manque d'attractivité qui chaque jour s'installe sur la ville dont il a la charge !

POURQUOI, APRES TANT D'ANNEES LE DESENCLAVEMENT DE HAYANGE N'A PAS ENCORE ETE RESOLU !! C'est VITAL.

FOOT ET POLITIQUE

Le Football de la ville et des quartiers est asphyxié : nous avons perdu le stade Leclerc, un stade au centre de la VIE et des habitations. Nous avons hérité d'un stade lointain et tout neuf sur le territoire de SEREMANGE avec un Club house à faire rêver Thionville (1,3 M d'euros) : Les matchs, prives de spectateurs et de recrutement de jeunes, ne font pas recette. Le niveau de jeu dépend d'un recrutement purement extérieur à la ville et l'encadrement du FCH ignore les autres hayangeois bénévoles. Le maire a voulu imposer la dissolution des clubs de quartier (Marspich, Konacker, St. Nicolas) en les privant de subventions et de leurs installations sportives. Le but était de récupérer les effectifs inscrits dans les quartiers pour répondre aux exigences de la fédération de foot vis-à-vis d'un FCH incapable de recruter des équipes de jeunes.

PAR DEUX FOIS LE TRIBUNAL A DESAVOUE L'ABUS DE POUVOIR DU MAIRE en lui imposant même de remettre les clés des installations sportives aux clubs spoliés sous peine de sanctions financières ! Nous devons expliquer à la population l'état de nos possibilités financières sans ingérence dans la vie des clubs et surtout sans "menaces"!

Le FOOTBALL à HAYANGE doit respecter la population dans son ensemble. Il doit être le reflet dans ses instances dirigeantes de la représentativité du centre et des différents quartiers. Si ce sport est essentiel à l'équilibre et à l'épanouissement de la jeunesse il ne doit pas occulter les autres volets de l'éducation.

Cafouillage dans le cout des transports scolaires (après celui des ATSEM) : Il serait bon de proposer un tarif unique, et pas au dernier moment, aux élèves empruntant les transports scolaires : Le grand HAYANGE s'accommode mal de tarifs sélectifs. Copie revue et excuses des élus majoritaires. OUF !

QUI PAYERA CES DÉCISIONS DÉSORDONNÉES ? NOUS TOUS... !

Site Internet : www.hayange-en-action.com • Adresse Internet : hayangeenaction@gmail.com

Restaurant du Parc de l'Orangerie

Assoh

Portage de repas à domicile

Tous les jours, un repas traditionnel complet goûteux et équilibré, à votre domicile

N'hésitez plus, contactez-nous au
03 82 84 24 29

COMMERÇANTS / ENTREPRISES

ICI VOTRE PUBLICITÉ EN COULEUR

RENSEIGNEMENTS
AUPRÈS DU SERVICE COMMUNICATION DE LA VILLE DE HAYANGE
TÉL : 03 82 82 49 26

PUBLICITÉ SELON LES TARIFS VOTÉS EN CONSEIL MUNICIPAL